



IN THE TERRITORIAL COURT OF YUKON

PRACTICE DIRECTION
CP-4

Court Interpreters

Where a party or witness requires language interpretation or sign language interpretation services in order to participate fully in a proceeding, the Request for a Court Interpreter form should be filed with the court registry at the earliest possible date, and, in all cases, at least fourteen (14) days before the proceeding at which interpretation is required. Exceptions will be made for urgent matters and applications (e.g. bail hearings).

The Court Services Branch will arrange for interpretation in:

- any language required in criminal, regulatory and child protection matters
- French in all matters where a proceeding is held in English
- English in all matters where a proceeding is held in French
- American Sign Language and other visual language interpretation in all matters

Where a party requires interpretation in a matter that is not listed, they are responsible for making the necessary arrangements.

Unless ordered otherwise by the Court, all language interpreters appearing before the Territorial Court must be recognized as a Court Interpreter by the Society of Translators and Interpreters of British Columbia (STIBC) or by an equivalent society belonging to the Canadian Translators, Terminologists and Interpreters Council (CTTIC).

Unless ordered otherwise by the Court, all sign language interpreters appearing before the Territorial Court must be certified by either the Association of Visual Language Interpreters of Canada (AVLIC) or the Registry of Interpreters for the Deaf (RID).

Language interpreters may be required to appear by video, telephone, or by means of other telecommunication, depending on the proceedings and as directed by the presiding judge or justice of the peace.

Chief Judge K. Ruddy
April 6, 2018